VOICE SYSTEMS

CLUB MINI system

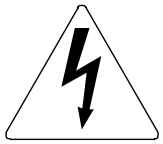
USER'S GUIDE EN

MANUALE UTENTE IT

BENUTZERHANDBUCH DE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: READ THIS FIRST!



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shok to persons.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK:
DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE
AND OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES,
SHOULD NOT BE PLACED ON THIS APPARATUS.
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

"INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS"

WARNING:

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produces heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit in to your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold, with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over..

13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

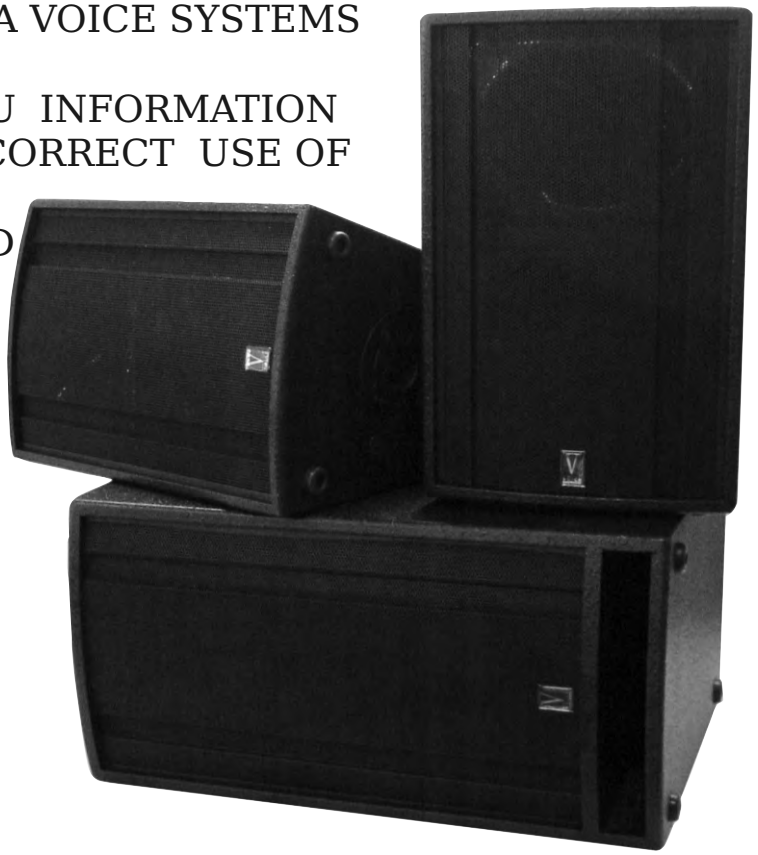
NOTE: The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INDEX

IMPORTANT NOTES 2
INTRODUCTION 3
CONTROLS AND CONNECTIONS 4
SATELLITES: Controls and Connections 5
SUB: Controls and Connections 5
SYSTEM CONFIGURATION 6
SPEAKERS INSTALLATION: SAFETY RECOMMENDATIONS 7
USAGE SUGGESTIONS 8
TECHNICAL SPECIFICATION 9

THANK YOU FOR CHOOSING A VOICE SYSTEMS PRODUCT.
THIS GUIDE WILL GIVE YOU INFORMATION AND USEFUL TIPS FOR A CORRECT USE OF YOUR CLUB MINI SYSTEM.
WE ADVISE YOU TO READ CAREFULLY THIS MANUAL BEFORE USING YOUR SPEAKERS.
THE VOICE SYSTEMS TEAM WISHES YOU GOOD WORK AND... HAVE FUN!



EN

IMPORTANT NOTES

LOOKING AFTER THE PRODUCT

- Never apply excessive force to the structures or controls (knobs, switches).
- Do not stress the speaker in transit or during use.
- Do not place the device close to heat sources, in damp or dusty places or close to strong magnetic fields.
- When possible, do not place the speaker close to units which generate strong interference, such as radio and TV sets, monitors, etc.
- Never insert objects or liquids of any kind inside the device, for any reason.
- Clean using a soft brush or an air jet only; never use detergents, solvents or alcohol.
- When disconnecting cables from sockets, always take hold of them by the connector and not by the cable itself, and when winding take care to avoid knots or twisting.
- Do not expose the speaker to direct sunlight or rain.

CONNECTING TO THE MAINS

- To avoid the risk of electric shock, do not make connections with wet hands.
- Make sure that the mains voltage is the same as that indicated on the control panel.
- Connect the speaker to a mains socket with earth contact.

CONNECTING TO A MIXER

- Always use good quality screened cables.
- Before making the connections, check that all the speakers you are about to connect are switched off. You will avoid noisy, if not hazardous, signal peaks.

IN CASE OF MALFUNCTION

- In case of malfunction, contact only an authorised service centre.

INTRODUCTION

The CLUB series speakers were created by VOICE SYSTEMS in collaboration with the VERSE team to deliver a portable amplification system, ideal for monitoring and for use in fixed installations.
Thanks to a completely new digital amplifier combined with a digital processor, and the use of resistant, lightweight materials for the cabinet construction, the CLUB speakers allows unlimited versatility in use.
The CLUB series are easy to use and to carry. These setups are ideal for various installation: both for piano-bar music or for a concert gig on the fly. CLUB systems are Plug&Play: connect four cords, choose your preset and you're ready to go!

AMPLIFIER
The new digital technology totally changed the way a professional audio amplifier is developed. No other way makes possible to give great power and long term reliability.
Remarkable heat reduction and outstanding weight decrease, make digital amplifier, like the ones that equip CLUB speakers, efficient, powerful and less heating. The output stages of the amplifiers typically run at 95% efficiency, dissipating only 5% of the input energy as heat.
Moreover the efficiency doesn't depend on the output level, and since standard music signals have an average power density of 40% of the maximum level, conventional amplifiers can easily generate 10 times more heat than the ones that equip CLUB speakers, given the same sound volume.

ENERGY SAVE
The amplifier is also equipped with a "**Energy Save**" functionality which completely **switches off the amplifier** power stages **in absence of incoming signal**. This functionality, together with the intrinsic efficiency of the digital amplifier, contributes to a drastical reduction of the power consumption.

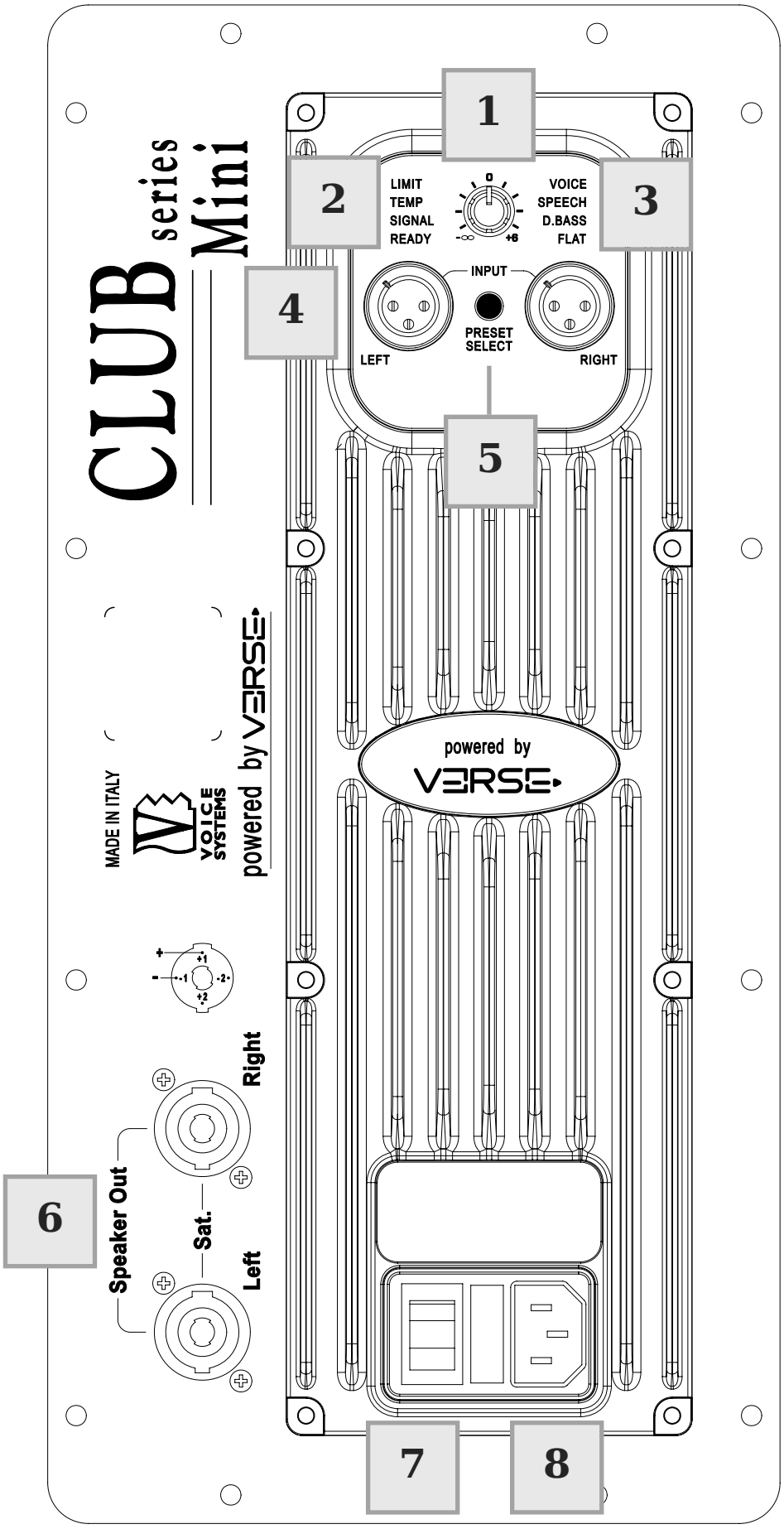
THE CABINET
The cabinet is built in plywood, clad throughout with scratch-proof paint and protected on the front by a solid metal grille. This tough, compact structure guarantees the reliability of the CLUB speakers even in the most critical situations.

FLYING SYSTEM
The cabinet can also stand flown in a number of ways, providing the maximum flexibility of use. To stand it flown, the cabinet can be hung up making use of the 9 anchor points it is fitted, by screwing eyebolts inside them.

AUDIO QUALITY
The CLUB series spreads the signal by means of speakers built to VOICE SYSTEMS specifications with carefully selected, quality-controlled materials.
All the speakers have been studied in order to provide a linear response throughout the whole power range granting at the same time high sound pressure and an extremely clean sound.

PRESETS
The CLUB systems are equipped with different audio presets, useful in many situation, from speechs and conferences to live music of any kind! The only thing to do after powering up your speakers is choose the preset that suits you best. To find out more about presets jump to the Controls And Connections section.

CONTROLS AND CONNECTIONS



SUB: CONTROLS AND CONNECTIONS

1. Level: adjusts INPUT signal level.

2. Status LEDs:
   - LIMIT: LED indicating limiter intervention, due to signal over the safety threshold. If the LED is constantly ON, please reduce incoming signal level.
   - TEMP: indicates that the internal amplifier switched to protection mode due to excessive heating. In this condition, the amplifier supply half the normal power. Please reduce the input signal to allow the restore of normal load conditions.
   - SIGNAL: flashes when signal is incoming.
   - READY: indicates that the speaker is ON and ready.

3. Preset LEDs: indicate which one of the preset is currently in use. To choose a preset scroll through using the PRESET SELECT switch.
   - FLAT: default preset. Provides the maximally flat frequency response.
   - VOICE: improves the voice signal for singing, making it brighter and vivid.
   - SPEECH: improves the voice signal for speeches, making it clearer and intelligible, by using De-Popping and De-Essing techniques.
   - D.BASS: adds a Dynamic Bass Boost. Useful to reinforce Low Frequencies when playing at low levels.

4. Input (Left & Right): XLR inputs for line signal.

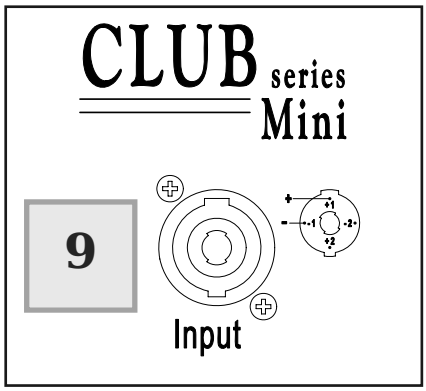
5. Preset Select: switch to select one of the built-in presets. The active preset is indicated by the Preset LEDs.

6. Speaker Out (Left & Right): Speakon outputs to feed the satellites with signal

7. Power on: switch to power ON/OFF.

8. AC Power in: connects to the mains.

SATELLITES: CONTROLS AND CONNECTIONS

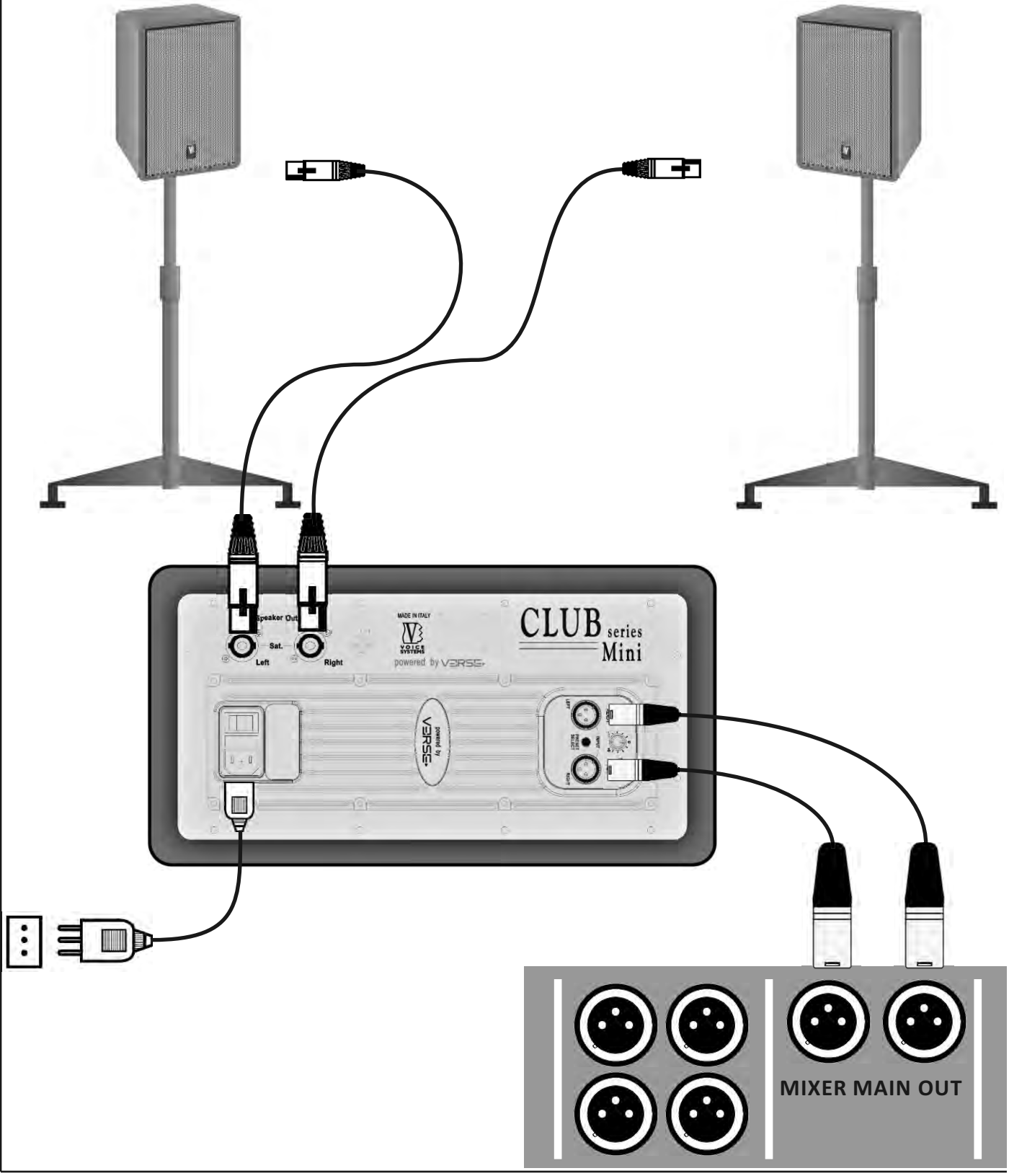


9. Input: Speakon signal input from Sub

EN

SYSTEM CONFIGURATION

Installation and configuration of the system is very easy and can be carried on in 3 steps:
1. connect the Satellites to the Sub with the provided Speakon cables
2. connect the Sub INPUT XLRs to the mixer output (usually called MAIN OUT)
3. select the preset that suits best the occasion



EN

SPEAKERS INSTALLATION: SAFETY RECOMMENDATIONS

This manual assumes that the owners and/or users of a VOICE SYSTEMS system are knowledgeable and experienced in the areas of Pole and Tripod use with loudspeaker systems, as well as flying suspension of loudspeakers.
The flying suspension of large, heavy objects and the suspension on Pole or Tripod in public places is subject to numerous laws and regulations at the national/federal, state/provincial, and local levels, that are not addressed in this manual.
However, the user must assume responsibility for making sure that use of any VOICE SYSTEMS system, its components and all the stands and poles and associated hardware in any particular circumstance or venue conforms to all applicable laws and regulations in force at the time.

WHEN USING STANDS OR POLES, BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING PRECAUTIONS.
CHECK THE STAND OR POLE SPECIFICATION TO BE CERTAIN THE DEVICE IS DESIGNED TO SUPPORT THE WEIGHT OF THE SPEAKER. OBSERVE ALL SAFETY PRECAUTIONS SPECIFIED BY THE MANUFACTURER.
MAKE SURE THAT THE SURFACE ON WHICH THE SYSTEM IS TO BE STACKED IS FLAT, STABLE AND SOLID.
ROUTE CABLES SO THAT PERFORMERS, PRODUCTION CREW, AND AUDIENCE WILL NOT TRIP AND TOPPLE THE SPEAKERS.
INSPECT THE STAND (OR POLE AND ASSOCIATED HARDWARE) BEFORE EACH USE AND DO NOT USE EQUIPMENT WITH WORN, DAMAGED, OR MISSING PARTS.
DO NOT ATTEMPT TO PLACE MORE THAN ONE SATELLITE LOUDSPEAKERS ON A STAND OR POLE.
ALWAYS BE CAUTIOUS WHEN DEPLOYING THE SYSTEM OUTDOORS. UNEXPECTED WINDS MAY TOPPLE A SYSTEM.
IT MAY BE NECESSARY TO PLACE ADDITIONAL WEIGHT (I.E.SANDBAGS) ON THE BASE OF THE STAND TO IMPROVE STABILITY. AVOID ATTACHING BANNERS OR SIMILAR ITEMS TO ANY PART OF A SPEAKER SYSTEM. SUCH ATTACHMENTS COULD ACT AS A SAIL AND TOPPLE THE SYSTEM.
UNLESS YOU ARE CONFIDENT THAT YOU CAN HANDLE THE WEIGHT OF THE SPEAKER, ASK ANOTHER PERSON TO HELP YOU GET IT ONTO THE TRIPOD STAND OR POLE.

FOR WHAT CONCERNS THE FLYING SUSPENSION OF LOUDSPEAKERS, THE USER MUST ASSUME ALL RESPONSIBILITY FOR THE APPROPRIATE USE OF VOICE SYSTEMS EQUIPMENT IN ANY PARTICULAR LOCATION OR CIRCUMSTANCE. IT IS RESPONSIBILITY OF THE USER TO MAKE CERTAIN THAT ANY VOICE SYSTEMS LOUDSPEAKER SYSTEM IS SUSPENDED IN ACCORDANCE WITH ALL APPLICABLE NATIONAL/FEDERAL, STATE/PROVINCIAL, AND LOCAL REGULATIONS.

As an extra precaution, careful inspection of the attachment points is advised before flying, particularly in older venues or those hosting frequent events using large sound and lighting systems. In any case, VOICE SYSTEMS systems are intended only for suspension from approved rigging points, each known to have ample safe working loads margins for the system components suspended below them.

USAGE SUGGESTIONS

The acoustic characteristics of the room/environment in which a sound system is used have sometimes very significant effects on the overall sound produced.
Thanks to its special technical features, VOICE SYSTEMS speakers help reduce or prevent some of the most common problems.
However, some factors should be borne in mind as they may help to optimise its performance.

- Do not place speakers in the corners of a room or in recesses (e.g. niches), since this causes an increase in the low frequencies, producing sounds which are redundant or blurred.

- Do not place speakers against a wall, as this also causes an increase in the low frequencies, although less pronounced than that produced in a corner or niche.
  N.B.: on the other hand, this phenomenon may sometimes be used to advantage to reinforce the low range, but it must be employed carefully and in a controlled way.

- Do not place speakers straight on a stage, a floating floor or any other support with cavities, as this tends to trigger resonances that alter and interfere with the overall sound.
  N.B.: solid supports should always be used when possible, or a speaker stand.

- Remember that high frequencies have a high level of directivity and a much higher absorption coefficient than low frequencies. Therefore, to guarantee that the signal reaches the listener in an intelligible form, position speakers so that they are in a direct line with the audience (clearly visible) about ½ meter / 1meter above the audience's heads.

- In buildings with a lot of reverberation (places of worship, gymnasiums, etc.) first of all keep the sound reflections down using materials which absorb sound (carpets, curtains, special panels, etc.). If this is not possible or is not sufficient, do not simply turn up the volume, because this will also increase the volume of the reflected sound, and may make the situation even worse. The best solution is to use more speakers, placed around the room and closer to the audience (e.g. front+back; front+sides; front+sides+back).

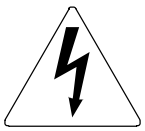
TECHNICAL SPECIFICATION

CLUB MINI SYSTEM

	SATELLITE	SUB
POWER HANDLING NOMINAL	350 Watt (EIAJ test - 1kHz, 1% THD)	700 Watt (EIAJ test - 1kHz, 1% THD)
FREQUENCY RESPONSE	80 Hz - 20 kHz	50 Hz - 90 Hz
INPUT SENSITIVITY	0 dBu	0 dBu
MAX SPL (CALCULATED)	120 dB	124 dB
CROSSOVER FREQUENCY	2800 Hz	
SUBSONIC FILTER		Yes
HF PROTECTIONS	PTC, HPCCR bulb	
ACTIVE PROTECTIVE CIRCUITRY		thermal, overcurrent, non audio signals
NOMINAL INPUT IMPEDANCE		10 kOhm balanced to ground
WOOFER	8"	2 x 8"
Impedance	4 Ohm	2x4 Ohm
Magnet	neodymium	neodymium
Voice coil	2.5" aluminium	2.5" aluminium
Former	kapton	kapton
TWEETER	1"	
Impedance	8 Ohm	
Magnet	ceramic	
Voice coil	aluminium	
Diaphragm	mylar	
ANGULAR DISPERSION	90° x 60°	
CONSTRUCTION		
CABINET	front: 15 mm laminated birch plywood top, bottom, rear, sides: 12 mm laminated birch plywood	front: 30 mm laminated birch plywood top, bottom, rear, sides: 15 mm laminated birch plywood
FINISH	black scratch resistant paint	black scratch resistant paint
PROTECTION	metal grid	metal grid
DIMENSIONS (HXWXD) MM	410x268x285	550x280x400
FLYING SYSTEM	2xM8 - top, bottom, sides 1xM8 - rear	
POLE MOUNT	1 bottom	1 top
WEIGHT	8 Kg	16 Kg
CONTROL PANEL		
Level		from -Inf to 0 dB
Presets		push selection, 4 leds to sign the active preset: 1) FLAT 2) D.BOOST 3) SPEECH 4) VOICE
Indication leds		1) green led = ON/OFF 2) green led = SIGNAL ON 3) yellow led = TEMPOUT 4) red led = CLIP
CONNECTIONS	input signal: 1 Neutrik Speakon NL4MP, 1+ IN+, 1- IN-	input signals: 2 XLR power supply: AC socket output signals: 2 Neutrik Speakon NL4MP, 1+ OUT+, 1- OUT-

EN

ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE!



Questo simbolo indica che all'interno dell'apparecchio è presente un'alta tensione non isolata, suffiecientemente alta da causare il rischio di shock elettrico alle persone

Questo simbolo indica che la documentazione acclusa all'apparecchio contiene importanti istruzioni per l'uso a la manutenzione.

ATTENZIONE
PER RIDURRE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO O FUOCO:
NON ESPORRE QUESTO APPARATO ALLA PIOGGIA O UMIDITA'
NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE)
ALL'INTERNO NON SI TROVANO PARTI DI SERVIZIO A CURA
DELL'UTENTE. RIVOLGERSI A PERSONALE SPECIALIZZATO

"ISTRUZIONI RELATIVE AL RISCHIO DI FUOCO, SHOCK ELETTRICO O DANNI ALLE PERSONE"

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE:

1) Leggete queste istruzioni.
2) Conservate queste istruzioni.
3) Osservate tutte le avvertenze.
4) Seguite tutte le istruzioni.
5) Non usate questo apparecchio vicino all'acqua. Non esponetelo a sgocciolamenti o spruzzi. Non collocate su di esso oggetti pieni di liquidi, come ad esempio vasi da fiori.
6) Pulite l'apparecchio solo con un panno asciutto.
7) Non ostruite nessuna apertura per l'aria di raffreddamento. Installate l'apparecchio seguendo le istruzioni del produttore.
8) Non installate l'apparecchio accanto a fonti di calore, come radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi (compresi amplificatori) che generano calore.
9) Non modificate la spina con spinotto di protezione in modo da non dover usare quest'ultimo; esso ha lo scopo di tutelare la vostra incolumità. Se la spina in dotazione non è adatta alla presa di corrente, rivolgetevi a un elettricista per fare eseguire le modifiche necessarie.
10) La presa di corrente deve essere installata vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.
11) Evitate che si cammini sul cavo di alimentazione o che esso sia compresso, specialmente in corrispondenza della spina, della presa di corrente e del punto di uscita dall'apparecchio.
12) Usate solo i dispositivi di collegamento e gli accessori specificati dal produttore
13) Usate l'apparecchio con carrelli, sostegni, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal produttore o venduti insieme all'apparecchio stesso. Se usate un carrello, fate attenzione durante gli spostamenti per prevenire che si ribalti.

14) Durante i temporali o se non userete l'apparecchio per un lungo periodo, scollegatelo dalla presa di corrente.
15) Per qualsiasi intervento, rivolgetevi a personale di assistenza qualificato. E' necessario intervenire sull'apparecchio ogniqualvolta venga danneggiato, in qualsiasi modo; per esempio se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, si è versato liquido sull'apparecchio o sono caduti oggetti su di esso, l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

INDICE

NOTE IMPORTANTI 12
INTRODUZIONE.....13
CONTROLLI E CONNESSIONI 14
SATELLITI: Controlli e Connessioni.....15
SUB: Controlli e Connessioni.....15
INSTALLAZIONE DEL SISTEMA.....16
PRECAUZIONI DI MONTAGGIO.....17
SUGGERIMENTI D'USO.....18
SPECIFICHE TECNICHE 19

GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO DELLA SERIE VOICE SYSTEMS.
QUESTO MANUALE VI DARÀ INFORMAZIONI E SUGGERIMENTI UTILI PER UN CORRETTO UTILIZZO DEL VOSTRO SISTEMA VOICE SYSTEMS.
BUON LAVORO E BUON DIVERTIMENTO DALLO STAFF VOICE SYSTEMS!

IT

NOTE IMPORTANTI

CURA DEL PRODOTTO

- Non applicate eccessiva forza alle strutture ed ai comandi (manopole, interruttori).
- Evitate forti sollecitazioni della cassa sia nel corso del trasporto che durante il suo utilizzo.
- Evitate di posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, in luoghi umidi o polverosi o nelle vicinanze di forti campi magnetici.
- Non collocare, quando possibile, la cassa in prossimità di unità che producano forti interferenze come apparecchi radio – TV, monitor, ecc...
- Non introdurre per nessuna ragione oggetti estranei o liquidi di qualsiasi genere all'interno dell'apparecchio.
- Per la pulizia usate solo un pennello morbido od aria compressa, non usate mai detergenti, solventi od alcool.
- Quando scollegate i cavi dalle prese abbiate cura di afferrarli per il connettore e non per il cavo stesso; avvolgendoli, inoltre, evitate nodi e torsioni.
- Evitate di esporre la cassa all'irradiazione solare diretta ed alla pioggia.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

- Per evitare il rischio di shock elettrico non effettuare i collegamenti con le mani bagnate.
- Accertatevi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sul pannello dei comandi.
- Collegate la cassa ad una presa di rete provvista di contatto a terra.

COLLEGAMENTO AD UN MIXER

- Utilizzate sempre cavi schermati di buona qualità.
- Prima di effettuare i collegamenti accertatevi che tutte le casse che state per collegare siano spente. Eviterete rumorosi se non pericolosi picchi di segnale.

IN CASO DI AVARIA

- In caso di avaria rivolgetevi esclusivamente ad un centro di assistenza autorizzato.

INTRODUZIONE

La serie di diffusori CLUB è stata creata da VOICE SYSTEMS in collaborazione con il team VERSE con l'obiettivo di realizzare un sistema di amplificazione facile da trasportare, comodo per monitoraggio e installazioni fisse. Grazie ad un moderno amplificatore digitale integrato da un processore digitale e l'impiego di materiali robusti e leggeri per la costruzione del cabinet, i diffusori CLUB Mini consentono una flessibilità di impiego illimitata. La serie CLUB si caratterizza per facilità di utilizzo e facilità di trasporto. Questi sistemi sono ideali in un'ampia gamma di utilizzi, dal piano-bar all'installazione fissa in ambienti di tutte le dimensioni. I sistemi CLUB sono "Plug&Play":basta collegare quattro cavi e scegliere il preset adatto!

AMPLIFICATORE
La nuova tecnologia digitale ha cambiato il modo in cui si progetta l'amplificazione audio professionale. In nessun altro modo si può rispondere alla richiesta di grande potenza e affidabilità di lungo termine.
Grazie alla notevole riduzione del calore prodotto ed alla altrettanto considerevole riduzione del peso, gli amplificatori digitali di cui sono equipaggiati i diffusori CLUB offrono grande efficienza, grande potenza e ridotta dissipazione di calore. Gli stadi di uscita di questi amplificatori lavorano tipicamente al 95% di efficienza, dissipando appena il 5% di energia sotto forma di calore. Inoltre l'efficienza non è legata al livello di uscita, e considerando che i segnali musicali hanno mediamente una densità di potenza pari al 40% del massimo livello, gli amplificatori convenzionali generano dieci volte più calore, a parità di volume di suono.

RISPARMIO ENERGETICO
L'amplificatore è inoltre dotato della funzionalità di "**Energy Save**", che **spegne completamente tutti gli stadi di potenza in assenza di segnale**. Questa modalità di funzionamento, unita alla efficienza intrinseca dell'amplificatore digitale, contribuisce a ridurre drasticamente il consumo energetico.

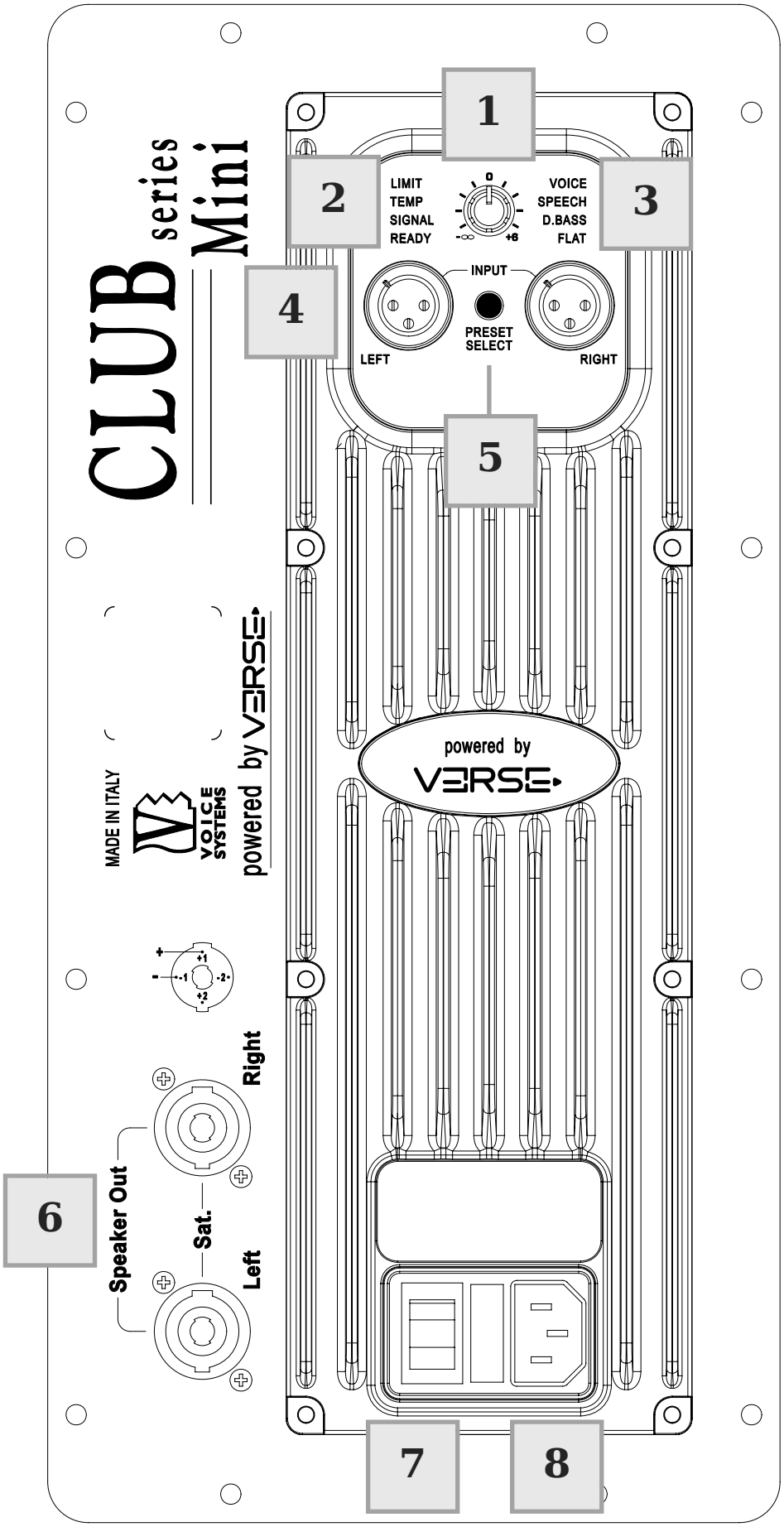
IL CABINET
Il cabinet è costruito in multistrato di betulla, verniciato anti-graffio e protetto anteriormente da una solida griglia metallica.
Questa struttura robusta e compatta garantisce l'affidabilità dei diffusori CLUB anche nelle situazioni più critiche.

INSTALLAZIONE SOSPESA "FLYING SYSTEM"
I diffusori Satellite possono anche essere sospesi in vario modo, per la massima flessibilità di utilizzo. Per sospendere un diffusore, sono disponibili ben 9 punti di ancoraggio ai quali vanno fissati gli appositi golfari.

QUALITA' AUDIO
Tutta la serie CLUB utilizza, per la diffusione del segnale, altoparlanti costruiti su specifiche VOICE SYSTEMS con materiali accuratamente selezionati e controllati. Questi altoparlanti sono stati realizzati in modo da fornire sempre una risposta lineare anche alle massime potenze, garantendo un'elevata pressione sonora ed un suono estremamente pulito.

PRESETS
I sistemi CLUB mettono a disposizione diversi preset audio, utili in tante situazioni: da conferenze e assemblee alla musica dal vivo di ogni genere! L'unica cosa da fare dopo aver acceso le vostre casse è scegliere il preset più adatto alla situazione. Per scoprire di più sui preset, andate alla sezione Controlli e Connessioni.

CONTROLLI E CONNESSIONI



SUB: CONTROLLI E CONNESSIONI

1. Level: modifica il guadagno del segnale INPUT in ingresso

2. LED di status:
   - LIMIT: indica che il limiter è in funzione, per via di un segnale in ingresso che supera la soglia di sicurezza. Se il LED rimane costantemente acceso si consiglia di abbassare il livello del segnale in ingresso.
   - TEMP: indica che l'amplificatore interno è passato in modalità protezione per via di uno sviluppo eccessivo di calore. In tale condizione l'amplificatore fornisce metà della potenza normale. Si consiglia di ridurre la potenza del segnale in ingresso per riportare l'amplificatore alle normali condizioni di carico.
   - SIGNAL: lampeggia quando c'è segnale in ingresso.
   - READY: indica che la cassa è accesa.

3. Preset LED: indicano quale dei preset è attualmente in uso. Per scegliere un preset scorrere tra i preset disponibili tramite lo switch PRESET SELECT.
   - FLAT: preset di base. Produce la risposta in frequenza massimamente lineare.
   - VOICE: migliora il segnale vocale per il cantato, rendendolo più chiaro e presente.
   - SPEECH: migliora il segnale vocale per il parlato, aumenta la chiarezza e l'intellegibilità delle parole mediante tecniche di De-Popping e De-Essing.
   - D.BASS: aggiunge un Dynamic Bass Boost. Da utilizzare per rinforzare le basse frequenze quando si tengono gli altoparlanti a bassi livelli di volume.

4. Input (L&R): ingresso XLR per segnale di linea.

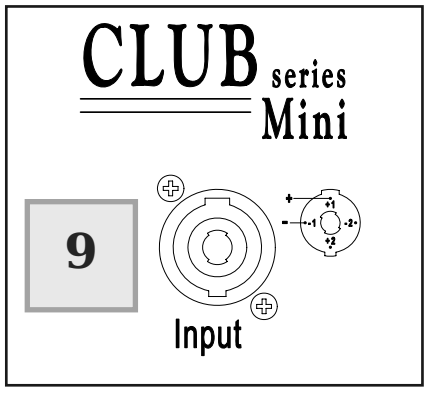
5. Preset Select: switch per la selezione di uno dei preset disponibili. Il preset attualmente in funzione è indicato da uno dei LED Preset.

6. Speaker Out (L&R): connettori di tipo Speakon per inviare il segnale alle casse Satellite.

7. Power on: pulsante di accensione e spegnimento.

8. AC Power in: connette alla presa di corrente.

SATELLITI: CONTROLLI E CONNESSIONI

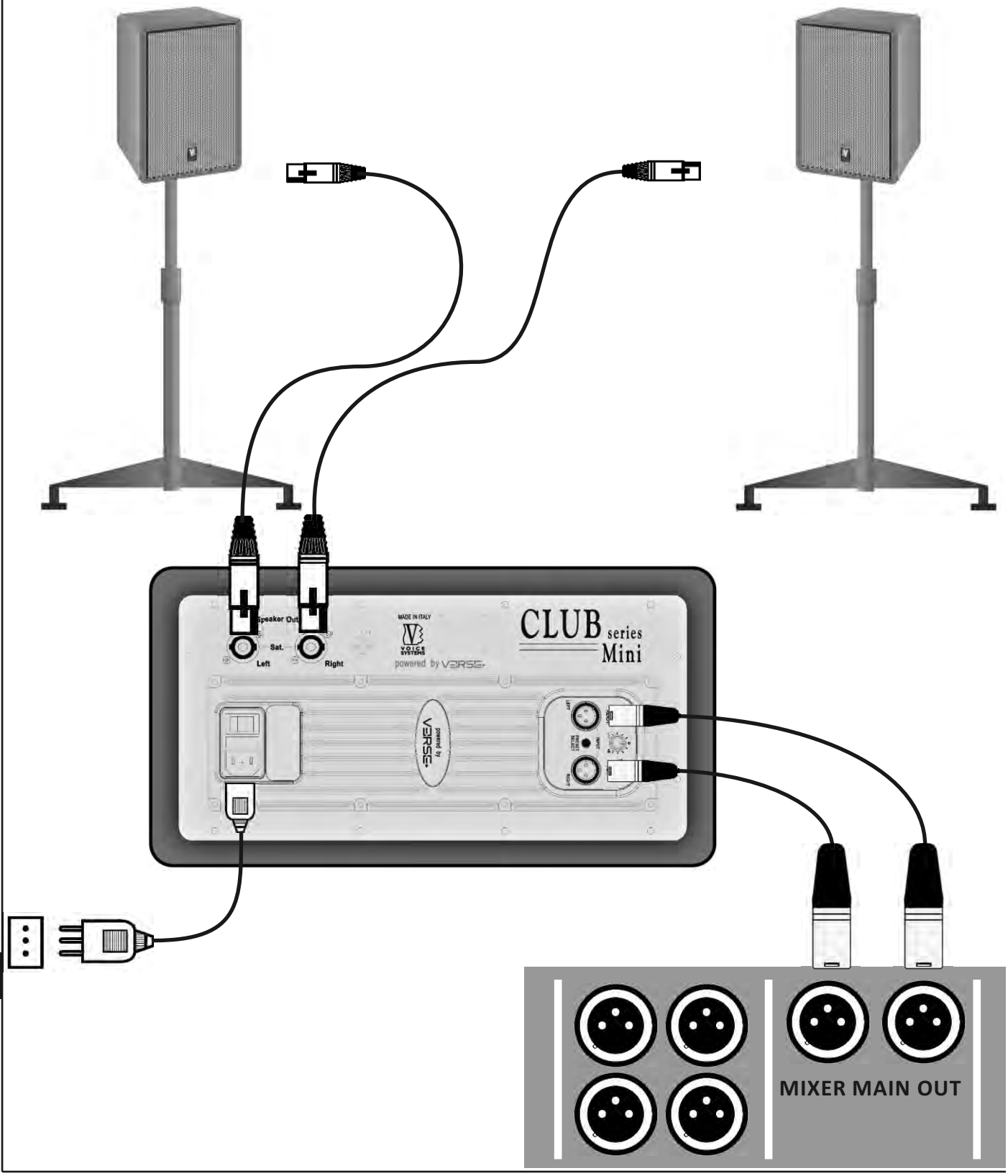


9. Input: connettore Speakon per il segnale in arrivo dal Sub.

IT

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA

Installare e configurare il sistema è molto semplice e si può fare in 3 passaggi;
1. connettere i Satelliti al Sub tramite i cavi Speakon forniti insieme al sistema.
2. connettere l'ingresso (XLR) INPUT del Sub all'uscita del mixer (in genere chiamata MAIN OUT)
3. selezionare il preset che più sia adatta all'occasione.



PRECAUZIONI DI MONTAGGIO

In questo manuale si assume che l'utente od il proprietario del sistema VOICE SYSTEMS abbia conoscenza ed esperienza nell'installazione di sistemi di casse acustiche con l'utilizzo di stativi e treppiedi da terra, con pali per la sospensione sulle casse subwoofer, così come per l'installazione sospesa.
L'installazione sospesa, e quella su pali o stativi, di oggetti di grandi dimensioni e di peso notevole in spazi pubblici deve sottostare a numerose leggi e regolamentazioni ai differenti livelli locali e nazionali che non sono oggetto di questo manuale.
In ogni caso l'utente deve assumersi ogni responsabilità relativamente all'uso in sicurezza dei sistemi VOICE SYSTEMS ed all'utilizzo di apparecchiature idonee alla loro sospensione in ogni particolare circostanza e luogo, in conformità alle leggi e regolamenti vigenti.

PER QUANTO RIGUARDA L'INSTALLAZIONE SU PALI O STATIVI, ASSICURATEVI DI OSSERVARE LE PRECAUZIONI DESCRITTE NEL SEGUITO.
VERIFICARE ATTENTAMENTE CHE LE SPECIFICHE DELLO STATIVO O DEL PALO PER ESSERE SICURI CHE L'APPARECCHIATURA È PROGETTATA PER SOSTENERE IL PESO DELLA CASSA CHE SI VUOLE SOSPENDERE. OSSERVARE TUTTE LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICATE DAL FABBRICANTE DELLO STATIVO O DEL PALO. ACCERTARSI CHE LA SUPERFICIE SULLA QUALE SARÀ DISPOSTO IL SISTEMA SIA PIANA, STABILE E NON SDRUCCIOLEVOLE. DISPORRE I CAVI DI RETE E DI SEGNALE IN MODO TALE CHE ESECUTORI, PERSONALE DI SERVIZIO E PUBBLICO NON INCIAMPINO E FACCIANO TRABALLARE LA CASSA SOSPESA SULLO STATIVO O PALO.
ISPEZIONARE LO STATIVO OD IL PALO PRIMA DI OGNI UTILIZZO E NON UTILIZZARE MAI ATTREZZATURE CON PARTI USURATE, DANNEGGIATE, O MANCANTI. NON MONTARE MAI PIÙ DI UNA CASSA SATELLITE SU UNO STATIVO O PALO. QUANDO SI UTILIZZANO SISTEMI DI CASSE IN INSTALLAZIONI ALL'APERTO È MOLTO IMPORTANTE FARE ATTENZIONE A VENTI INASPETTATI CHE POSSONO FARE TRABALLARE E ROVESCIARE IL SISTEMA.
PUÒ ESSERE NECESSARIO PREDISPORRE DEI PESI SUPPLEMENTARI (AD ESEMPIO SACCHETTI DI SABBIA) SULLA BASE DELLO STAND PER MIGLIORARNE LA STABILITÀ. EVITARE DI LEGARE BANDIERE O ARTICOLI SIMILI A QUALSIASI PARTE DI UN SISTEMA DI CASSE, COSÌ DA EVITARE CHE SI COMPORTI A MO' DI "VELA" E FACCIA ROVESCIARE IL SISTEMA.
SE NON SI È SICURI DI POTER REGGERE DA SOLI IL PESO DEL DIFFUSORE, È OPPORTUNO CHIEDERE AD UN'ALTRA PERSONA UN AIUTO PER SOLLEVARE LA CASSA FIN SULLA CIMA DEL PALO O DELLO STATIVO.

PER QUANTO RIGUARDA L'INSTALLAZIONE DI CASSE SOSPESE, L'UTENTE DEVE ASSUMERSI TUTTA LA RESPONSABILITÀ PER L'USO APPROPRIATO DEI SISTEMI VOICE SYSTEMS IN CIASCUNA PARTICOLARE UBICAZIONE E CIRCOSTANZA. INOLTRE È RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE CHE GLI ALTOPARLANTI SIANO SOSPESI IN IN CONCORDANZA CON TUTTE LE LEGGI E REGOLAMENTI NAZIONALI E LOCALI VALIDI NEL LUOGO DELL'INSTALLAZIONE.

Come precauzione addizionale, è opportuna una ispezione accurata dei punti di aggancio prima di sospendere le casse dei sistemi VOICE SYSTEMS, particolarmente qualora l'installazione avvenga in locali o sedi di non recente costruzione o in quelli dove vi sono eventi frequenti e dove vengono usati grandi sistemi per il suono e per le luci. In ogni caso, i sistemi VOICE SYSTEMS vanno utilizzati in installazioni sospese solamente su attrezzature approvate, delle quali siano note le caratteristiche relative ai carichi sospesi sopportati e che consentano ampi margini per il peso dei componenti dei sistemi VOICE SYSTEMS sospesi sotto tali attrezzature.

SUGGERIMENTI D'USO

Le caratteristiche acustiche dell'ambiente nel quale si effettua una diffusione incidono sul risultato sonoro complessivo, talvolta in modo molto significativo.
Gli speaker VOICE SYSTEMS, grazie alle loro peculiarità tecniche (ad esempio: l'ampio angolo di dispersione), consentono di contenere o prevenire alcuni degli inconvenienti tipici.
Qualche accorgimento d'installazione, tuttavia, può contribuire a ottimizzarne le prestazioni.

- Evitate di collocare i diffusori negli angoli di una stanza o in cavità (es. nicchie), poiché ciò determina un incremento delle basse frequenze, causando suoni ridondanti e poco distinti.
- Evitate di collocare i diffusori contro un muro, poiché ciò determina un incremento delle basse frequenze, anche se in modo più contenuto rispetto alla collocazione in un angolo o in una nicchia.
  NOTA: per contro, questo fenomeno può talora essere vantaggiosamente sfruttato proprio per rinforzare la gamma bassa, ma è opportuno che ciò sia praticato con consapevolezza e in modo controllato.
- Evitate di far poggiare i diffusori direttamente su un palco, su un pavimento galleggiante o su un altro supporto con cavità, poiché ciò tende ad indurre risonanze che alterano e disturbano il risultato sonoro complessivo.
  NOTA: usate di preferenza un appoggio solido (pieno) oppure uno stativo per casse acustiche.
- Ricordate che le frequenze alte sono caratterizzate da un elevato indice di direttività e sono soggette ad un coefficiente di assorbimento molto più elevato rispetto alle frequenze basse.
  Per garantire intelligibilità e presenza del segnale, pertanto, posizionate i diffusori in modo che siano collocati in linea di diffusione diretta (a vista) verso il pubblico d'ascolto, a ½ metro / 1 metro al di sopra di esso.
- In ambienti altamente riverberanti (luoghi di culto, palestre, etc.) provvedete innanzitutto a contenere le riflessioni usando materiali fono-assorbenti (tappeti, tendaggi, pannelli specifici, etc.). Se ciò non fosse praticabile o non fosse sufficiente, evitate di ricorrere al semplice incremento di volume, poiché ciò incrementerebbe anche il volume delle riflessioni, possibilmente peggiorando la situazione. Ricorrete di preferenza all'uso di un maggior numero di diffusori distribuiti, più vicini al pubblico d'ascolto (es. fronte+retro; fronte+lati, fronte+lati+retro).

SPECIFICHE TECNICHE

CLUB MINI SYSTEM

	SATELLITE	SUB
POWER HANDLING NOMINAL	350 Watt (EIAJ test - 1kHz, 1% THD)	700 Watt (EIAJ test - 1kHz, 1% THD)
FREQUENCY RESPONSE	80 Hz - 20 kHz	50 Hz - 90 Hz
INPUT SENSITIVITY	0 dBu	0 dBu
MAX SPL (CALCULATED)	120 dB	124 dB
CROSSOVER FREQUENCY	2800 Hz	
SUBSONIC FILTER		Yes
HF PROTECTIONS	PTC, HPCCR bulb	
ACTIVE PROTECTIVE CIRCUITRY		thermal, overcurrent, non audio signals
NOMINAL INPUT IMPEDANCE		10 kOhm balanced to ground
WOOFER	8"	2 x 8"
Impedance	4 Ohm	2x4 Ohm
Magnet	neodymium	neodymium
Voice coil	2.5" aluminium	2.5" aluminium
Former	kapton	kapton
TWEETER	1"	
Impedance	8 Ohm	
Magnet	ceramic	
Voice coil	aluminium	
Diaphragm	mylar	
ANGULAR DISPERSION	90° x 60°	
CONSTRUCTION		
CABINET	front: 15 mm laminated birch plywood top, bottom, rear, sides: 12 mm laminated birch plywood	front: 30 mm laminated birch plywood top, bottom, rear, sides: 15 mm laminated birch plywood
FINISH	black scratch resistant paint	black scratch resistant paint
PROTECTION	metal grid	metal grid
DIMENSIONS (HXWXD) MM	410x268x285	550x280x400
FLYING SYSTEM	2xM8 - top, bottom, sides 1xM8 - rear	
POLE MOUNT	1 bottom	1 top
WEIGHT	8 Kg	16 Kg
CONTROL PANEL		
Level		from -Inf to 0 dB
Presets		push selection, 4 leds to sign the active preset: 1) FLAT 2) D.BOOST 3) SPEECH 4) VOICE
Indication leds		1) green led = ON/OFF 2) green led = SIGNAL ON 3) yellow led = TEMPOUT 4) red led = CLIP
CONNECTIONS	input signal: 1 Neutrik Speakon NL4MP, 1+ IN+, 1- IN-	input signals: 2 XLR power supply: AC socket output signals: 2 Neutrik Speakon NL4MP, 1+ OUT+, 1- OUT-

IT

ACHTUNG: Diese Seite sollten Sie zuerst lesen!

Der Blitz mit der Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender vor nicht isolierter gefährlicher Spannung im Geräteinnern warnen. Diese Spannung kann so hoch sein, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.

Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen aufmerksam machen, die im mitgelieferten Informationsmaterial näher beschrieben werden.

ACHTUNG

UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN; SOLLTEN SIE DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN. IM SERVICEFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN HÄNDLER ODER AN EINE AUTORISIERTE SERVICE-WERKSTATT.

Bei der Benutzung elektrischer Geräte sollten einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Dazu gehören insbesondere die folgenden:

1) Lesen Sie das gesamte Handbuch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2) Bewahren Sie das Handbuch gut auf.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Folgen Sie allen Anweisungen.
5) Benutzen Sie das Gerät nicht in Wassernähe.
6) Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7) Das Gerät muß derart aufgestellt werden, dass eine ausreichende Ventilation gewährleistet ist. Anschließen gem. Anweisungen des Herstellers.
8) Dieses Gerät muß vor übermäßiger Wärmeeinstrahlung (Heizkörper, Heizlüfter und andere wärmeproduzierende Einrichtungen) ferngehalten werden.
9) Dieses Gerät kann mit einem gepolten Netzanschluß geliefert worden sein (z.B. Steckerstift mit größerem Durchmesser).
   Falls der Stecker nicht in die Steckdose passen sollte, muß ein Fachmann zu Rate gezogen werden. Nehmen Sie keine
   Veränderungen am Netzanschluß vor!
10) Das Gerät muß in der Nähe eines Netzanschlusses aufgestellt werden. Die verwendete Steckdose sollte leicht zugänglich und in unmittelbarer Nähe des Geräts sein.
11) Keine Gegenstände auf das Netzkabel stellen oder derart aufstellen, dass durch das Netzkabel ein Schaden ausgelöst werden könnte (beispielsweise durch Betreten, darüber Stolpern,Gegenstände darüber rollen oder schieben).
12) Dieses Gerät darf nur in Verbindung mit einer vom Hersteller empfohlenen oder mitgelieferten Standvorrichtung, bzw. Zubehör betrieben werden.

13) Nehmen Sie keine Eingriffe am Gerät vor, es sei denn, Sie werden ausdrücklich in den zugehörenden Dokumentationen (z.B. Bedienungsanleitung) erwähnt. Alle weitergehenden Eingriffe dürfen nur durch qualifizierte Fachleute erfolgen.
14) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose im Falle eines Gewitters oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
15) Sie sollten sich an Ihren Kundendienst wenden, wenn:
    a) Das Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind,
    b) Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind,
    c) das Gerät dem Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, oder
    d) am Gerät Fehlfunktionen auftreten,

DIESE HINWEISE AUFBEWAHREN

INHALT

HINWEISE 22
ÜBERSICHT 23
REGLER UN ANSCHLÜSSE 24
TOPTEILEN: REGLER UN ANSCHLÜSSE 25
SUB: REGLER UN ANSCHLÜSSE 25
LAUTSPRECHER-INSTALLATION 26
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DISTANZSTANGEN UND STATIVE 27
SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄNGENDER/GEFLOGENER MONTAGE 27
ANWENDUNGS-VORSCHLÄGE 28
TECHNISCHE DATEN 29

DANKE, DASS SIE SICH FÜR EIN PRODUKT AUS DER VOICE SYSTEMS SERIE ENTSCHIEDEN HABEN.
DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG LIEFERT IHNEN WICHTIGE INFORMATIONEN UND TIPPS ZU IHREM VOICE SYSTEM GERÄT. DAS VOICE SYSTEM-TEAM WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE MIT IHREM NEUE VOICE SYSTEMS PRODUKT!

DE

HINWEISE

GEHEN SIE SCHONEND MIT IHREM GERÄT UM

- Bedienen Sie Regler und Schalter mit Sorgfalt, wenden Sie bei der Bedienung niemals Gewalt an.
- Belasten Sie die Lautsprecher nie übermäßig – nicht während des Transports und auch nicht während des Betriebs.
- Platzieren Sie die Lautsprecher niemals in der Nähe von Heizungen/Wärmequellen, in feuchten oder staubigen Räumen oder im Umfeld starker Magnetfelder.
- Platzieren sie die Lautsprecher, falls möglich, nicht in unmittelbaren Umgebung von Geräten die starke Interferenzen aussenden, so wie Radios, Fernsehgeräte, Monitore etc.
- Vermeiden Sie Kontakt der Lautsprecher mit Fremdkörper oder Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Komponenten gegebenenfalls mit einer weichen Bürste oder Druckluft.
- Verwenden Sie niemals Alkohol- oder lösungsmittelhaltige Putzmittel.
- Wenn Sie ein Kabel entfernen, sollten Sie dieses immer direkt am Stecker und nicht am Kabel abziehen. Achten Sie beim Zusammenlegen der Kabel darauf, dass sich keine Knoten, Verdrehungen oder Schlingen bilden.
- Setzen Sie die Lautsprecher niemals direkter Sonnenbestrahlung oder Regen aus.

ANSCHLUSS ANS STROMNETZ

- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, sollten Sie die Verbindung mit dem Netz auf keinen Fall mit nassen oder feuchten Händen herstellen.
- Stellen Sie sicher, dass das von Ihnen verwendete Stromnetz den Vorgaben auf dem Typenschild entspricht.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an geerdete Steckdosen an.

VERBINDUNG MIT EINEM MISCHER

- Um Klangeinbußen zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung hochwertiger, abgeschirmter Kabel.
- Stellen Sie vor dem Anschluss sicher, dass das Gerät auf jeden Fall ausgeschaltet sind. Auf diese Weise vermeiden Sie gefährliche Signal-Spitzen.

IM FALLE EINER FEHLFUNKTION

- Setzen Sie sich im Falle einer Fehlfunktion umgehend mit einem autorisierten Service-Center oder Voice Systems Fachhändler in Verbindung.

ÜBERSICHT

BESCHREIBUNG
Die CLUB Serie Systeme von VOICE SYSTEMS wurden entwickelt, um alle denkbaren Anwendungssituationen wie Club-Beschallung, Bühnen-Monitoring und Festinstallationen abzudecken, bei denen ein kompaktes und leichtes Verstärkersystem benötigt wird, welches schnell und unkompliziert zu installieren ist.

Die CLUB Serie Systeme sind mit PVM-Endstufen neuster Generation ausgestattet.
Die Prozessor-gesteuerte Digital-Endstufe in Verbindung mit den verbauten hochwertigen Komponenten und der neu konzipierten Gehäuseform garantieren ein optimales Klangbild. Ob als Kompakt-PA für kleinere Bands oder Alleinunterhalter, als Festinstallation in Cafes/Bars, im Einsatz für Keyboard oder zum Bühnenmonitoring, die Club Serie Systeme sind universell einsetzbar.
Die CLUB Serie Systeme sind als "Plug&Play" Lösung konzipiert: Sie brauchen nur vier Kabeln anzuschließen, ein Preset auszuwählen, das System mit Ihrem Mischpult zu verbinden - das System dann ist einsatzbereit.

VERSTÄRKER
Die Digital-Technik hat die Entwicklung professioneller Audio-Verstärker revolutioniert.
Keine andere Technik ist in der Lage mehr Leistung bereit zu stellen.
Die auf ein Minimum reduzierte Wärmeentwicklung, sowie überragendes Leistungs-/Gewichtsverhältnis der in den CLUB Serie Systemen verwendeten Digitalverstärker, sorgen für bestechende Dynamik und enorme
Leistungsreserven. Die Endstufen erreichen eine Effizienz von unglaublichen
95%. Das heißt in der Praxis, dass nur ca. 5% der verwendeten Energie in Wärme umgewandelt wird, unglaubliche 95% stehen zur Verstärkung des Audiosignals zur Verfügung. Grundsätzlich hängt die Effizienz eines Systems nicht
zwingend von der Ausgangslautstärke ab. Da die durchschnittliche Leistungsdichte von musikalischem Programm-Material nur bei ca. 40% der maximal zu erreichenden Lautstärke liegt, können konventionell aufgebaute Verstärker leicht 10x mehr Hitze erzeugen, als ein in den CLUB Serie Systemen verbauter PVM Endstufen-Block mit identischem Lautstärke-Niveau.

ENERGIEEINSPARUNG
Die "Energy Save" Funktion des Gerätes regelt die Endstufe bei der Unterschreitung eines bestimmten Grenzwertes automatisch in den Standby Betrieb. Dieser Betriebsmodus sorgt für eine drastischen Senkung des Energieverbrauchs.

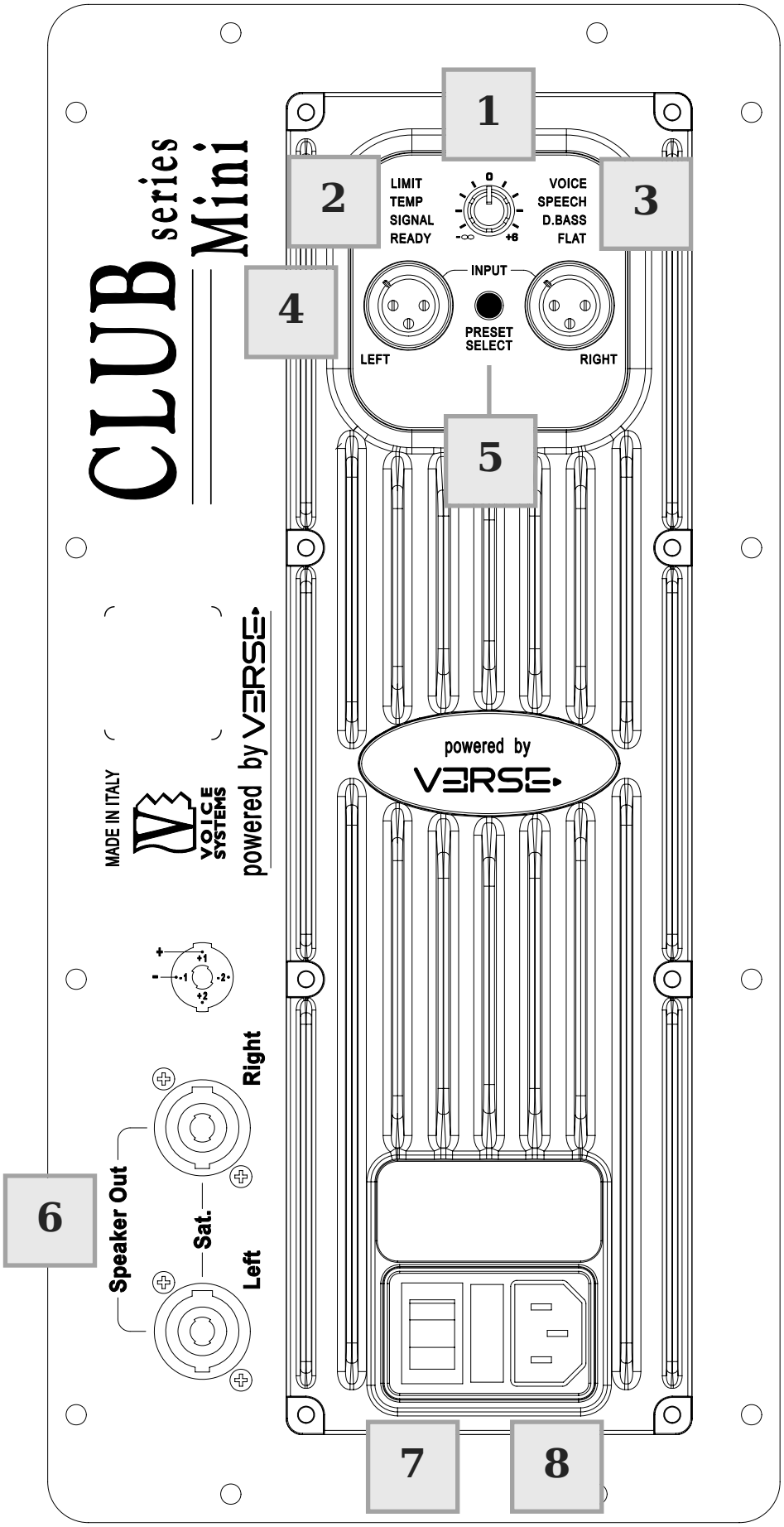
DAS GEHÄUSE
Das Gehäuse ist aus hochwertigem Birken-Sperrholz, welches mit kratzerunempfindlichem Strukturlack überzogen ist. Die Lautsprecher werden auf der Vorderseite durch ein stabiles Metallgitter geschützt. Dies garantiert bedingungslose „Roadtauglichkeit“ der Club Serie Systeme in allen Anwendungs-Szenarien.

"FLYING SYSTEM", DIE HÄNGENDE/GEFLOGENE INSTALLATION
Die Satelliten der Club Serie Systeme haben verschieden Flugpunkte. So können die Boxen äußerst flexibel mittels optional erhältlichem Flug-Geschirr aufgehängt werden. Bitte beachten Sie den Punkt SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄNGENDER/GEFLOGENER MONTAGE.

KLANGQUALITÄT
Die CLUB Serie verfügen über hochwertige Lautsprecher, die nach den exakten Vorgaben von VOICE SYSTEMS unter Verwendung geprüfter Komponenten, sowie modernsten Fertigungstechnologien hergestellt wurden. Das Resultat sind Lautsprecher mit exzellentem Frequenzgang und hohem Schalldruck.

DIE PRESETS
Die CLUB Serie Systemen bieten verschiedenen Audio Presets die es dem Anwender äußerst einfach machen, die Anlage für bestimmte Anwendungen klanglich zu optimieren. Nach Einschalten des Systems kann mittels des Preset-Schalter einfach das gewünschte Preset ausgewählt werden. Im folgenden Abschnitt werden die Funktionalitäten näher erläutert.

REGLER UN ANSCHLÜSSE



SUB: REGLER UN ANSCHLÜSSE

1.Level: Regelt den Eingangspegel des Club Serie System

2. Status LED:
- LIMIT: Diese LED leuchtet wenn der interne Limiter anspricht. Bitte vermeiden Sie dauerhaftes Leuchten dieser LED.
- Temp: Diese LED leuchtet wenn dass der integrierte Verstärker wegen Überhitzung in den Schutzmodus schaltet. Die Verstärkerleistung wird zur Sicherheit auf 50% reduziert. Wir empfehlen in diesem Fall den Lautstärkepegel am Level Regler oder am angeschlossenen Mischpult zu reduzieren, so dass das Endstufenmodul wieder in den normalen Betriebsmodus wechselt.
- SIGNAL: zeigt ein anliegendes Signal an.
- READY: leuchtet bei Betriebsbereitschaft

3. Preset LED: zeigt das gewählte Preset an. Um ein Preset auszuwählen, drücken sie den PRESET SELECT Schalter.
- FLAT: Standard-Preset. Dieses Preset liefert einen ausgewogenen Frequenzgang.
- VOICE: Vocal-Preset. Dieses Preset ist für Gesang optimiert.
- SPEECH: Sprach-Preset. Diese Preset sorgt für Klarheit bessere Sprachverständlichkeit der Stimme und hat zusätzlich De-Esser und Poppfilter zur optimalen Übertragung von Ansprachen.
- D.Bass: Dynamik Bass Preset. In Abhängigkeit der Lautstärke werden die Bass-Frequenzen bei diesem Preset angehoben. Durch die dynamische Regelung nimmt die Bass-Anhebung bei zunehmender Lautstärke ab. Diese Preset ist für DJ-Anwendung konzipiert.

4. Input (L&R): XLR Buchse zur Einspeisung des zu verstärkenden Signals.

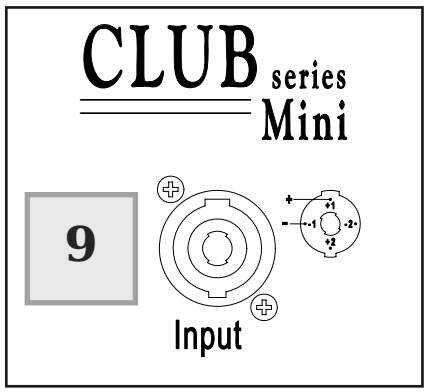
5. Preset Select: Mit diesem Schalter wechselt man zwischen den Presets. Das ausgewählte Preset wird über die Preset-LED angezeigt.

6. Speaker Out (L&R): Diese Speakon Buchsen sind die Verbindung zu den Satelitten Lautsprechern der Club Serie Systeme.

7. Power on: Netzschalter, schaltet das Gerät ein/aus

8. AC Power in: Netzbuchse, verbindet das mitgelieferte Netzkabel mit dem Stromnetz.

TOPTEILEN: REGLER UN ANSCHLÜSSE



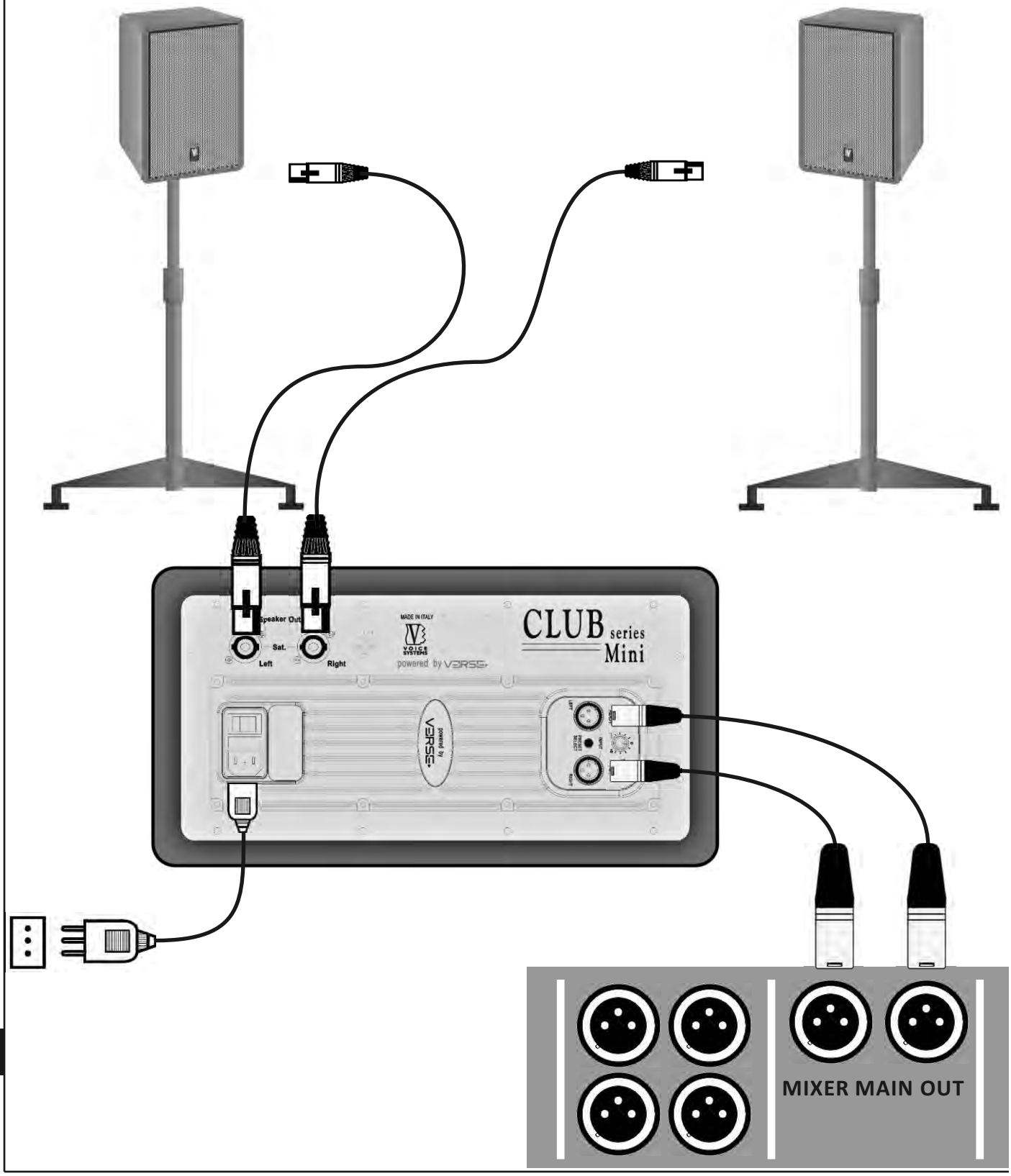
9. Input: Diese Speakon Buchse ist die Verbindung zum Subwoofer.

DE

LAUTSPRECHER-INSTALLATION

Die Installation des Systeme ist einfach und äußerst benutzerfreundlich:

1. Verbinden Sie die Satelliten mittels der mitgelieferten Speakon Kabel mit dem Subwoofer.
2. Verbinden Sie die (XLR) INPUT Buchse des Subwoofers mit dem Ausgang Ihres Mischpultes.
3. Schalten Sie das Gerät ein.



DE

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DISTANZSTANGEN UND STATIVE

Dieses Handbuch setzt voraus, dass die Besitzer und/oder Benutzer eines CLUB Serie Systems Kenntnisse und Erfahrungen auf dem Gebiet Stativbenutzung mit Lautsprechersystemen besitzen.
Die Installation großer schwerer Gegenstände an Distanz-Stangen oder Stative an öffentlichen Orten unterliegt zahlreichen Regelungen und Bestimmungen des jeweiligen Landes. Wir werden in diesem Handbuch nicht weiter darauf eingehen, möchten Sie aber an dieser Stelle eindringlich darauf aufmerksam machen, dass Sie als Benutzer eines solchen Systems für die ordnungsgemäße Aufstellung/Installation und den Betrieb verantwortlich sind.

BEI DER BENUTZUNG VON STÄNDERN UND DISTANZSTANGEN BITTE DIE FOLGENDEN VORSICHTSMASSNAHMEN BEACHTEN: DIE SPEZIFIKATIONEN DES STÄNDERS ODER DER DISTANZSTANGE ÜBERPRÜFEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DAS GERÄT FÜR DIE ZU TRAGENDE LAST DES LAUTSPRECHERS KONZIPIERT IST. BITTE BEFOLGEN SIE ALLE VORSICHTSMASSNAHMEN DES HERSTELLERS ZUR GEWÄHRLEISTUNG DER SICHERHEIT. STELLEN SIE SICHER, DASS DIE OBERFLÄCHE, AUF DER DAS SYSTEM GESTAPELT WERDEN SOLL, EBEN, STABIL UND OHNE GEFÄLLE IST. VERLEGEN SIE DIE KABEL SO, DASS WEDER KÜNSTLER, PRODUKTIONSTEAM NOCH PUBLIKUM DARÜBER STOLPERN KÖNNEN UND DEN LAUTSPRECHER UMKIPPEN. PRÜFEN SIE DEN STÄNDER (ODER DIE DISTANZSTANGE UND DIE ZUGEHÖRIGE HARDWARE) VOR JEDEM GEBRAUCH UND VERWENDEN SIE KEINE GERÄTE MIT ABGENUTZTEN, BESCHÄDIGTEN ODER FEHLENDEN TEILEN. ACHTEN SIE AUF PRÜFSIEGEL! VERSUCHEN SIE NICHT MEHR ALS EINEN VOICE SYSTEM CLUB SERIE LAUTSPRECHER AUF EINEN STÄNDER ODER EINE DISTANZSTANGE ZU STELLEN/MONTIEREN. BEI DER VERWENDUNG IM FREIEN KÖNNEN UNERWARTETE WINDBÖEN DAS SYSTEM UMKIPPEN. ES KANN NOTWENDIG WERDEN, ZUSÄTZLICHE GEWICHTE (Z. B. SANDSÄCKE) AM FUß DES STÄNDERS ZU PLATZIEREN, UM DESSEN STABILITÄT ZU VERBESSERN. BEFESTIGEN SIE KEINE FAHNEN ODER ÄHNLICHES AN IRGENDEINEM TEIL EINES DER LAUTSPRECHERSYSTEME. SOLCHE ZUSÄTZE KÖNNTEN ALS SEGEL FUNGIEREN UND STABILITÄT STARK GEFÄHRDEN. FALLS SIE NICHT SICHER SIND, DASS SIE DAS GEWICHT DES LAUTSPRECHERS ALLEIN BEWÄLTIGEN KÖNNEN, BITTEN SIE JEMAND, IHNEN DABEI ZU HELFEN, DIESEN AUF DEN STÄNDER ODER DIE DISTANZSTANGE ZU HEBEN.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄNGENDER/GEFLOGENER MONTAGE

VIELE DER FÜR EINEN SICHEREN BETRIEB ENTSCHEIDENDEN ASPEKTE KÖNNEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG NICHT BERÜCKSICHTIGT WERDEN. DER BENUTZER ÜBERNIMMT DIE VOLLE VERANTWORTUNG FÜR DEN EINSATZ EINES CLUB SERIE SYSTEMS AN ALLEN ERDENKLICHEN ORTEN UND IN ALLEN ERDENKLICHEN UMSTÄNDEN. DER BENUTZER EINES CLUB-SYSTEMS IST VERANTWORTLICH DAFÜR, DASS BEIM AUFBAU ALLE VOM JEWEILIGEN GESETZGEBER FESTGELEGTEN VORSCHRIFTEN UND BESTIMMUNGEN BERÜCKSICHTIGT WERDEN.

Um eine sichere Montage des Systems zu gewährleisten, sollte man im Vorfeld alle Haltepunkte an den Boxen einer gründlichen Prüfung unterziehen. Das Gleiche gilt auch für die Montage an vor Ort angebotenen Montagehilfen wie Installations-Punkten an Decken etc. - gerade dann, wenn sie im Rahmen von Konzerten regelmäßig verwendet werden. Auch Stative sollten vor der Montage gründlich in Augenschein genommen werden. VOICE SYSTEM Systeme sollten nur aufgehängt werden, wenn sicherheitsgeprüfte, zertifizierte Installations-Punkte angeboten werden, die in der Lage sind die Last der Komponenten sicher zu halten.

ANWENDUNGS-VORSCHLÄGE

Die akustischen Eigenschaften eines Raums haben einen maßgeblichen Einfluss aufden vom Soundsystem produzierten Gesamtklang.

• Platzieren Sie die Boxen nie in den Ecken eines Raums oder in Nischen. Dies kann zu einer unangenehmen Verstärkung tiefer Frequenzen führen. Das Resultat ist ein „verwaschener“, undifferenzierter Klang.

• Stellen Sie die Boxen nicht in Richtung Wand auf. Auch dies führt zu einer Verstärkung tiefer Frequenzen. In Maßen eingesetzt lässt sich diesem Effekt aber auch etwas Positives abgewinnen. So hat man die Option dünn klingenden Sounds durch vorsichtiges Drehen der Boxen in Richtung Wand, mehr Fülle und Druck zu verleihen.

• Vermeiden Sie das direkte Aufstellen der Boxen auf Untergründen die einen Resonanzraum bieten. Dies kann zu Interferenzen und Feedbacks führen. Die besten Ergebnisse erzielen Sie wenn Sie von vornherein Boxen-Ständer verwenden.

• Denken Sie daran, dass sich hohe Frequenzen im Vergleich zu Bässen, wesentlich zielgerichteter ausbreiten und dabei einen höheren Absorbtionsgrad besitzen. Für eine ausgewogene, flächige Beschallung des Publikums, stellen Sie sicher, dass die Satelliten Lautsprecher die Köpfe der Zuschauer etwa um einen halben bis einen Meter überragen.

• In Gebäuden mit intensivem Hall (Kirche, Aula, Halle etc.) ist es empfehlenswert mit Dämmmaterialien wie Teppichen, Gardinen etc. zu arbeiten. Sollte das nicht möglich sein, erhöhen Sie zur Erzielung eines besseres
Ergebnisses auf keinen Fall einfach nur die Lautstärke. Dies würde zu einer Verstärkung der Reflektionen und damit einer weiteren Verschlechterung des Klangs führen. Die beste Lösung liegt im Einsatz mehrerer Boxen, die im gesamten

TECHNISCHE DATEN

CLUB MINI SYSTEM

	SATELLITE	SUB
POWER HANDLING NOMINAL	350 Watt (EIAJ test - 1kHz, 1% THD)	700 Watt (EIAJ test - 1kHz, 1% THD)
FREQUENCY RESPONSE	80 Hz - 20 kHz	50 Hz - 90 Hz
INPUT SENSITIVITY	0 dBu	0 dBu
MAX SPL (CALCULATED)	120 dB	124 dB
CROSSOVER FREQUENCY	2800 Hz	
SUBSONIC FILTER		Yes
HF PROTECTIONS	PTC, HPCCR bulb	
ACTIVE PROTECTIVE CIRCUITRY		thermal, overcurrent, non audio signals
NOMINAL INPUT IMPEDANCE		10 kOhm balanced to ground
WOOFER	8"	2 x 8"
Impedance	4 Ohm	2x4 Ohm
Magnet	neodymium	neodymium
Voice coil	2.5" aluminium	2.5" aluminium
Former	kapton	kapton
TWEETER	1"	
Impedance	8 Ohm	
Magnet	ceramic	
Voice coil	aluminium	
Diaphragm	mylar	
ANGULAR DISPERSION	90° x 60°	
CONSTRUCTION		
CABINET	front: 15 mm laminated birch plywood top, bottom, rear, sides: 12 mm laminated birch plywood	front: 30 mm laminated birch plywood top, bottom, rear, sides: 15 mm laminated birch plywood
FINISH	black scratch resistant paint	black scratch resistant paint
PROTECTION	metal grid	metal grid
DIMENSIONS (HXWXD) MM	410x268x285	550x280x400
FLYING SYSTEM	2xM8 - top, bottom, sides 1xM8 - rear	
POLE MOUNT	1 bottom	1 top
WEIGHT	8 Kg	16 Kg
CONTROL PANEL		
Level		from -Inf to 0 dB
Presets		push selection, 4 leds to sign the active preset: 1) FLAT 2) D.BOOST 3) SPEECH 4) VOICE
Indication leds		1) green led = ON/OFF 2) green led = SIGNAL ON 3) yellow led = TEMPOUT 4) red led = CLIP
CONNECTIONS	input signal: 1 Neutrik Speakon NL4MP, 1+ IN+, 1- IN-	input signals: 2 XLR power supply: AC socket output signals: 2 Neutrik Speakon NL4MP, 1+ OUT+, 1- OUT-

DE

ITALIANO

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE"

Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Lo smaltimento del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa di legge.

ENGLISH

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

Dir. 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE

This syrnbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed overt to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

DEUTSCH

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)

Dir. 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten; Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

VOICE SYSTEMS is a trademark of
VISCOUNT INTERNATIONAL S.p.a.
Via Belvedere Fogliense 154
I-47836 Mondaino (RN) Italy
Tel. +39 0541-981700
Fax +39 0541-981052
Website: www.viscount.it

Distribuito in Italia da
TITAN MUSIC S.A.
Strada Genghe di Atto, 80
47892 Acquaviva
Repubblica di San Marino
Tel. 0549-999164
Fax 0549-999490

Le informazioni contenute nel presente documento sono state redatte e controllate con attenzione. Tuttavia VISCOUNT declina ogni responsabilità in merito ad eventuali inesattezze. Tanto le informazioni contenute in questo documento, quanto le specifiche dei prodotti ai quali fa riferimento sono soggette a modifiche senza preavviso. VISCOUNT non assume alcuna responsabilità sull'uso o sull'applicazione dei prodotti descritti in questo documento. Ogni eventuale citazione di nomi, prodotti e società ha il solo scopo di illustrare l'uso dei prodotti qui descritti. Nomi, logo e marchi eventualmente riportati appartengono ai rispettivi proprietari. Tutti i diritti sono riservati e nessuna parte di questo documento può essere riprodotta in alcuna forma, in alcun modo e per alcuno scopo senza il permesso scritto di VISCOUNT

The information in this document has been drafted and checked with care. However VISCOUNT declines all responsibility for any inaccuracies. Both the information in this document and the product specifications to which it refers are subject to amendment without notice. VISCOUNT does not accept any responsibility with regard to the use or application of the products described in this document. Any references to names, products and companies is for the sole purpose of illustrating the use of the products described herein. Any names, logos and brands referred to belong to their respective owners. All rights reserved; the reproduction of any part of this document, in any form and for any purpose without VISCOUNT's specific written permission is forbidden.